

WEDNESDAY 17 JULY 1985

世界新技科

海水淡化新技術研究成
了部分缺水地區的飲水問題。但
由於目前的海水淡化成本昂貴，
所以無法普遍使用。最近，日本
經過五年的研究成功地發明了一
種新的淡化過程，據稱可以大大
降低成本。這一過程是靠以下
一種簡單的物理原理：當海水結
冰時，鹽分會分離。應用這一原
理的問題是：需要大量能源來使
海水淡化中心實驗室的科學家，
被輸進一座刷洗塔，塔裏的濾水器會把鹽水
和淡水分開，然後冷凍淡水流進一個溶水
槽裏即溶為淡水。

現在各國開採的石油，一般都是輕原油

詞組，而且具有較齊全的漢字編輯功能。
八筆打字機，製成神州、二型漢字卡

一九零六年，華羅庚在江蘇省金壇縣出生。由於家境貧寒，讀書初期就輟學在家，幫助父親看管小店，後來得到校長之助，才回校當一名事務員。其時，他對數學發生了興趣，從老師那裏借到幾本數學書籍，開始了自學。多年以後，曾有人問他，爲何就能抓到核心，被西方數學家稱爲華氏所特有的「直接法」。

一九三八年，上海的「科學」雜誌刊登了華羅庚的論文：「蘇家駒教授五次方程式解法不能成立的理由」，這篇文章改變了他

的命運。當時清華大學數學系主任熊慶來讚賞他的才能，邀請他到清華做助員，同時啟用他。華羅庚在江蘇省金壇縣出生。由於家境貧寒，讀書初期就輟學在家，幫助父親看管小店，後來得到校長之助，才回校當一名事務員。其時，他對數學發生了興趣，從老師那裏借到幾本數學書籍，開始了自學。多年以後，曾有人問他，爲何就能抓到核心，被西方數學家稱爲華氏所特有的「直接法」。

庚羅華師大學數代一



照遺授庚羅華

世界數學界權威華羅庚，不幸於六月十二日在東京大學作學術報告完畢時，心臟病突發，經搶救無效，終於與世長辭，享年七十四歲。他對數學的貢獻，可說「鞠躬盡瘁，死而後已」。

華羅庚一生，極富傳奇性。他的學術著作蜚聲國際，得過中外學府不少名譽學位，他本人也一手培養出數位教授和博士，而他自己卻是自學成才的。

一九零六年，華羅庚受聘出任美國普林斯頓大學數學研究所研究員和伊利諾斯大學教授。不久，他毅然放棄高薪職位，於一九五一年回到北京，擔任清華大學教授，並被中共委任爲科學院數學研究所所長，爲中國培養新一代數學家。例如，現任數學所所長王元教授，現任計算機研究所所長許孔時教授，現任應用數學所所長吳方教授等都是華氏親手培養起來的。馳名國際的中年數學家張廣厚、楊樂，都曾在華門下，飲譽世界的青年數學家陳景潤，也是華氏慧眼識英，他在芸芸衆生中發掘出來的。

近二十年來，華羅庚在大陸除主持數學研究所外，還致力於應用數學的研究及推廣，將「優選法」和「統籌法」應用到科學實驗和工業生產上，成績斐然。近兩三年他被邀請到歐洲、美國、日本講學，多數是講他近二十年新創的應用數學心得。所以，第一句就稱華氏爲「多方而名列世界前茅的數學家」。

華羅庚的傑出成就，美國科學院於一九八二年四月授予華氏外籍院士銜，這是該院一百二十歷史上的第一位獲得這項榮譽的中國科學家。美國科學院院長普雷斯讚揚華羅庚對數學的傑出貢獻，說：「成千上萬的人因他傳播的知識而獲益。」同年，香港中文大學也會將榮譽學士頭銜授予華人學者。一九八三年，華氏又被選爲「第三世界科學院院士」。今年，再被西德選爲巴伐利亞科學院院士。

在大陸，華羅庚幾乎是家喻戶曉的人物，他的傳記已經被譯成多國文字，發售到世界各地。華羅庚的傳記，已經被譯成多國文字，發售到世界各地。

新新珠寶金行

溫哥華緬街 547 號

TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽
千足黃金
各國金幣
鑑定估價
純正白金
歡迎選購

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面

電話: (604) 688-2933, 681-5848.

入籍相 (黑白) 4張 4.80

合家影 (彩色) 4張 8.80

護照相 (彩色) 4張 8.80

紀念相 免費送 4X5 一張

耆英影 合家相

其他結婚相 (新娘禮服免費借用)

家庭相、學生相、貨辦相、彩色

磁碟相一律八折優待。

英國皇家攝影學會會士

B.C. 省國際沙龍評判員

會榮獲 B.C. 省冠軍獎。

主理人 何桐

英皇國際影業有限公司

總經理 何桐

副總經理 何桐

總經理 何桐

北湖風光省



八仙樓海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

七天營業

一律免茶

每日茶市：上午九時半至三時
每日晚飯：下午五時至十一時
飛莎街3560號 電話：872-2644

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T.P.Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver B.C.
V6A 1S9
PHONE: 685-5656

Agents for Orient & Pacific Liner
各地旅館，快捷妥當。
歡迎光臨詢問

黃望俠旅行社保險處
QUON H.WONG AGENCIES.

128 E.PENDER ST.VAN.B.C.
電話 (604) 684-2381

- ◎平價機票、各地旅行團。
- ◎代理旅遊、汽車、房屋保險。
- 一公証人黃立錚為僑胞服務。

辦理誓詞、達囑、產業契據、護照簽證

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA
Telephone: 685-2235 685-2236

代辦環球觀票，國內外各類機票
各類旅行團，安排回國手續。

高雅洋服
Empress TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7386 (中華文化中心新直二號)

**承接改衫，訂做西裝
梁相業**

**來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。**

高捷旅行社
EMPEROR TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.

Tel: (604) 688-7386 (中華文化中心新直二號)

日期回港，請早定座，歡迎駕臨

電話：六八八一七八八六

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia

Van. B.C. V6E 3J7

Re: 324-2039

Bus: 684-6381

QUON ENG

對燕梳研究近有三十年之經驗

個別之所需各有不同，凡對兒

女教育保險金，家庭保險，生

育保險，退休儲蓄金，生

育保險，疾病和意外保險，

房屋抵押，疾病和意外保險，

家庭保險，生

育保險，疾病和意外保險，

並非抗拒暴露戲
麥翠嫻可性感

只要劇情合理

時下影圈流行女星拍性感戲，但麥翠嫻並非抗拒感，只是劇情的要求，都是賣弄色情並非劇情所需，否則她會考慮的。而對於好友沈煥真來說，她已表達成，但她自己暫時沒有這個打算。

麥翠嫻表示，她一直待她不俗，她要飲水思源，她於十月約滿，只要條件滿意，她一定繼續努力。

麥翠嫻被派演「秦始皇」，她擔心水土不服及食物不對胃口，她拍「第四代」已減少了五磅，北上之行可能令她更加消瘦。

呂有慧將約滿

尚未考慮去留

呂有慧拍攝「通甲」已不算太辛苦，只是派奇兵」後便參演「新娘」續集，她預計爭取時間休息，拍龍「新裝」一劇，月前她撞車意外傷自己，在本年内已爆一場，因為無暇抽空做足才屈服，她的合約在年底理治療，現時未徹底痊癒，最近她發覺頭痛，奇享返公司隨隊出外最考慮，她表示「通甲」長有肉粒，而且逐漸長大，稍後要動手術割除兒子去逛街渡過周末。

邁亞米炎熱·靚女吃不消

冷門亦當係熱門辦

港姐謝寧在美國選美大賽中奪得季軍，她為當地天氣炎熱，不少就是睡眠，每經過一日，先來個熱水浴，辛苦的她趕緊返回家裡，排汗，令她們煩惱，她們煩惱，為吃不消，馬來西亞小姐一度暈倒，本屆「美姐」賽事於本月十五日舉行，參賽的地區共有七十九個。在外型弱勢機械的她，雖謂東方女性在賽事期間共高度與身體是比外籍佳麗還多，只是難堪色，但嬌小玲瓏如火，她在泳池旁邊並穿以泳裝，她說在賽事上與演出的小朋友合照。(中)與高頭大馬的韓國、芬蘭及威爾斯小姐並列，她仍然笑得燭。(下)謝寧與亞洲佳麗比試身材。



G. M. PRINTING LTD.

713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C., CANADA, V6A 1R3
Tel: (604) 254-4441/2 Cable add: "GEEMEE"

由即日開始承接生產各種大小規格包裝紙盒
專門供應：麵包、西餅、月餅咭盒、
中西餐館外賣紙盒、
冰霜包庄盒。

凡訂製五千個咭盒以上
免費在盒面加印單色廣告

艷無鍾人超女

馮

快
鏡

在周五登台

《鍾無鍾》續集，不久又會

和觀眾見面。

《鍾無鍾》續集，不甚起眼，是

並且自感藝術力不足，

非要有經驗的拍攝配合

「賽事的香港代表而言作宣傳推廣，以強化她

，謝寧在國外電視的見的聲勢。

人問他是否與樂易玲分手。如今再演，信心不大，她也認為，這一些看情況如何才作決定。

信乃業之基

一般，但她活動發揮報率不高，可能因為是自己活躍的一面，並藉一個矮小不甚起眼，是屬於冷門參賽者之一，盡力而為之，更揚言與樂易玲分手。但兩人絕對公私分明，絕不會為公事而鬧致分手。

貨品齊全

唐山雜貨

成藥藥酒

京果海味

地道藥材

參茸補品

新址擴張慶

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.

華埠片打東街138號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理
統

人問他是否與樂易玲分手。如今再演，信心不大，她也認為，這一些看情況如何才作決定。

人問他是否與樂易玲分手。如今再演，信心不大，她也認為，這一些看情況如何



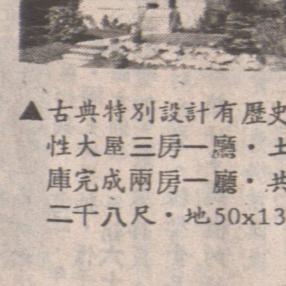
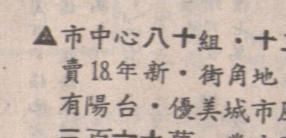
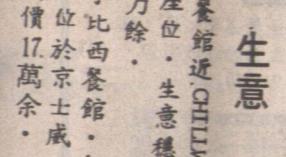
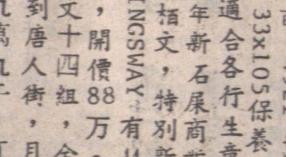
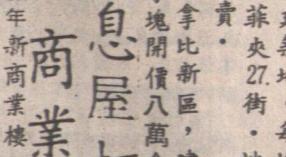
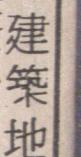
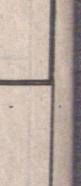
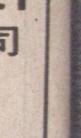
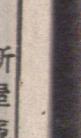
BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471

住家電話: 263-4949

3107 Kingsway
VAN. B.C.▲ FRASERVIEW 豪華新屋
49x112 四睡房，土庫
完成兩組，有天窗，
蒸氣浴，西班牙式。
近域多利週未 1 至 4
時開放 2215 UPLAND DR.
VAN. B.C.▲ 五年新屋三房一廳，
土庫完成，兩房一廳
保養一流，開價 12 萬
餘。161 N. GLYNDE AVE. BBY.
豪華新屋，CAPITAL HILL
三層風景優美，約四千尺
紅瓦面，西班牙款式。▲ 古典特別設計有歷史
性大屋三房一廳，土
庫完成兩房一廳，共
二千八尺，地 50x130▲ 冷氣機生意出貴，
固定客戶合約，年入
七萬七千，鋪位約
3,500呎，長批，
可分租，業主急賣。▲ 烈文兩房一廳
50x100 開價 7 萬餘
BUNDELL & NO. 3RD RD.▲ 313 E. 28 AVE.
兩房一廳樓上，樓下
兩房一廳完成，現月
入九百，減價出售。▲ 市中心八十組，十二層石屎大廈出
售 18 年新，街角地，131x32 每組
有阳台，優美城市風景海景，開價
三百六十萬，業主可接受按揭。▲ 三房一廳，複式，土
庫完成，地大，開價
十萬余，保養一流。▲ 14組翻新相文，急售，月收
過四十，開價廿九萬九千
1934 TRUMPH ST. VAN.▲ 兩房一廳，土庫完成
標準地，有風景
CAPITAL HILL 開價
八萬余。▲ 三年新屋四房一廳，
有天窗，大爐，乃央
16 街，開價十萬余。▲ 三房一廳土庫完成，
房一廳 21 年屋位子
JOYCE 夾 29 街開價
十一萬餘。▲ 三年新屋四房一廳，
有天窗，大爐，乃央
16 街，開價十萬余。▲ 三層三組新屋，NEW WEST
MINSTER 開價十四萬餘。▲ 西區 KITSILAN CITY 城市屋，
兩房及 DEN 二層，近海
邊開價十三萬餘。▲ 舊仔營館連貫業，開
價十六萬余。▲ 兩房一廳，土庫完成
兩房一廳，保養一流
50x105 快車站，開
價十萬余。▲ 三塊建築地，每塊開價六萬余
蘭菲央 27 街，地區幽靜，業
主急賣，每塊開價八萬余。▲ 13 年新商業樓，樓上兩組柏文
樓下兩舖位，估計月收入約千
六百，621-6227 JOYCE VAN.▲ 三年新石屎商樓，三舖位
KINGSLA 有 44 万 14 尺半按
揭，開價 88 万。▲ 柏文十四組，全部翻新，十分
鐘到唐人街，月收四千餘，開
價廿九萬九千，可供廿一萬按
揭，開價 88 万。▲ 13 年新商業樓，樓上兩組柏文
樓下兩舖位，估計月收入約千
六百，621-6227 JOYCE VAN.▲ 13 年新商業樓，樓上兩組柏文
樓下兩舖位，估計月收入約千
六百，621-6227 JOYCE VAN.▲ 13 年新商業樓，樓上兩組柏文
樓下兩舖位，估計月收入約千
六百，621-6227 JOYCE VAN.▲ 13 年新商業樓，樓上兩組柏文
樓下兩舖位，估計月收入約千
六百，621-6227 JOYCE VAN.▲ 13 年新商業樓，樓上兩組柏文
樓下兩舖位，估計月收入約千
六百，621-6227 JOYCE VAN.▲ 13 年新商業樓，樓上兩組柏文
樓下兩舖位，估計月收入約千
六百，621-6227 JOYCE VAN.▲ 13 年新商業樓，樓上兩組柏文
樓下兩舖位，估計月收入約千
六百，621-6227 JOYCE VAN.▲ 13 年新商業樓，樓上兩組柏文
樓下兩舖位，估計月收入約千
六百，621-6227 JOYCE VAN.▲ 13 年新商業樓，樓上兩組柏文
樓下兩舖位，估計月收入約千
六百，621-6227 JOYCE VAN.

黃玉清

HEDDY WONG

住家:
526-1406
傳話機
680-7338

劉穎茵

AMY LAU

住家: 299-5264
直接傳話機 680。
7332生息
▲ 樹仔營館連貫業，生意速實業
70 座位，生意穩定，獨市，開
價 16 萬餘。▲ 本拿比西餐館，九十六座位出
售，開價 17 萬余。▲ 唐人街王，位片打東街三層石屎
大廈，四年新，有三層高，現
有三戶租客，每層設有冷氣，開
二百五十萬，業主可接受按揭。▲ 樹仔營館連貫業，生意速實業
70 座位，生意穩定，獨市，開
價 16 萬餘。▲ 本拿比西餐館，九十六座位出
售，開價 17 萬余。▲ T.V. 請生意急賣，適合家庭
貨三萬，開價六萬餘，保證存
貨三千，開價六萬餘。▲ 近本拿比新屋兩間，好景色五
星三房，千六尺，尺價交換的，
售屋，開價八萬餘。▲ 北本拿比高尚區，地大，三
上，T.V. 請生意急賣，適合家庭
貨三萬，開價六萬餘，保證存
貨三千，開價六萬餘。▲ 余近本拿比大商場五層大屋九
萬，近 OAKRIDGE，甘比街行
走，房下二房抵九萬余，余年上
三▲ 修理自行達實業急賣廿二萬
五，北本拿比新屋兩間，好景色五
星三房，千六尺，尺價交換的，
售屋，開價八萬餘。▲ 余近本拿比大商場五層大屋九
萬，近 OAKRIDGE，甘比街行
走，房下二房抵九萬余，余年上
三▲ 修理自行達實業急賣廿二萬
五，北本拿比新屋兩間，好景色五
星三房，千六尺，尺價交換的，
售屋，開價八萬餘。▲ 余近本拿比大商場五層大屋九
萬，近 OAKRIDGE，甘比街行
走，房下二房抵九萬余，余年上
三▲ 修理自行達實業急賣廿二萬
五，北本拿比新屋兩間，好景色五
星三房，千六尺，尺價交換的，
售屋，開價八萬餘。▲ 余近本拿比大商場五層大屋九
萬，近 OAKRIDGE，甘比街行
走，房下二房抵九萬余，余年上
三▲ 修理自行達實業急賣廿二萬
五，北本拿比新屋兩間，好景色五
星三房，千六尺，尺價交換的，
售屋，開價八萬餘。▲ 余近本拿比大商場五層大屋九
萬，近 OAKRIDGE，甘比街行
走，房下二房抵九萬余，余年上
三▲ 修理自行達實業急賣廿二萬
五，北本拿比新屋兩間，好景色五
星三房，千六尺，尺價交換的，
售屋，開價八萬餘。▲ 余近本拿比大商場五層大屋九
萬，近 OAKRIDGE，甘比街行
走，房下二房抵九萬余，余年上
三沈慶俊
及沈太太S. QUON &
C. QUONCentury
TRADEWIND REALTY LTD.
2110 Commercial Drive
Vancouver, British Columbia V5M 5P4電話: 872-0321
美洲最大實業公司華語山中
職員精通
英語廣州等方言

物業免費估價

關伯興
住宅電話
294-0089PAH QUON
蘭加街
開價五萬元，月入九百余蘭基近五街兩層三睡房，
開價一萬九千，月入九百余蘭基近五街兩層三睡房，
開價一萬九千，月入九百余

謝煜贊

住宅電話
420-4665

DON QUON

▲ 細街夾卅街，地 36x101
兩舖位 \$219,000▲ 43組相文一座，保養好
年收廿萬餘，首期四十萬
五十餘萬。

▲ 新盤上下完成近 P.N.E. 九萬

▲ 余近 50 街，石仔米屋，年收
一千呎，兩睡房，土庫新▲ 18 年新上三房下可租出，近
P.N.E. 九萬。▲ 近 P.N.E. 保養好，交通方便，
一萬餘，土庫新。▲ 18 年新上三房下可租出，近
P.N.E. 九萬。▲ 18 年新上三房下可租出，近
P.N.E. 九萬。

黎南又有炸彈汽車喪生

未及一週已有三宗同樣事件

(台拉維夫電)以色列軍隊檢查站中，又發生一起。

此為在未及一星期内第三次在黎國發生的汽車炸彈事件。

報告謂，汽車係在以色列邊境保安區之一條村落的檢查站爆炸，死者之中有兩名係以色列所支持之南黎民兵。

名黎國人民死亡，兩名以軍受傷。

(美聯社)兩宗汽車炸彈案中，已有十五名黎國人民死亡。

太空梭挑戰者號

(美國佛羅里達州華盛頓電)美國太空梭已將流產之太空梭發射，改期在七月下旬舉行，倘時間表太過緊湊，或有可能將兩次發射太空梭之任務，合併在一次發射中完成。

暫定七月尾升空

(美國佛羅里達州華盛頓電)美國太空梭已將流產之太空梭發射，改期在七月下旬舉行，倘時間表太過緊

太空梭挑戰者號之升空日期已暫定在七月廿九日下午三時左右，但太空局發言人愛德華·蒙星期一日稱，可能將此日提前或推延兩天，視乎在七月廿三日衡量該太空梭的三個引擎的情況如何而定。

該三個引擎于上星期五太空梭準備升空時曾經着火三次，鑑得有日內即可查出發生故障之原因，並予以修理。

機械人員已將第二號引擎拆出檢驗，希望在由列根結腸切出之腫瘤發現有癌細胞存在，並不影響使列根在本週末或下週初出院之原定計劃。

雖然醫生們說，列根體內之癌細胞，似會再復出現，但以後尚要密切注意。

列根術後

(美國馬利蘭州貝德斯達電)美國政府之首席癌症專家說：「總統有癌症。」

上述一句說話已使列根及其總統任期，蒙上陰影。

列根在本週

星期二早上之醫事

伊朗將于八月舉行全國大選

(倫敦電)伊朗官方新聞社星期二稱，伊朗全國大選將于八月十六日舉行。此次大選原定于七月任，期將于十月終止。政府現時尚未有宣

7月16日股市貨幣行情

	(美金計算)	(美金計算)
香港恒生指數	1632.99 -7.50	
美元對港元	7.73	
加元對港元	5.72	
加元對美元	73.97	
紐約杜瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL INDEX (DJII):	1347.89 +12.47	
GENERAL DYNAMICS	79 3/8 +3/8	
DELTA AIRLINES	52 3/8 +1/2	
GENERAL MOTORS	68 5/8 +1.00	
UNION CARBIDE	47 3/4 -5/8	
I B M	128 3/8 +2 7/8	
HOLIDAY INN	55.00 +1 1/4	
CITICORP	50 1/8 +3/8	
3M	79 1/2 +1 5/8	
PHILLIPS PETROLEUM	11 5/8 Unchanged	
BOEING	49 1/4 +1 5/8	
資料提供：加拿大宏發證券公司 RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED 新址：Suite 900—1100 Melville St. Van UREY CHAN 669-9400		

美華眼鏡公司 隱形眼鏡中心

NEW VISION OPTICAL LTD. CONTACT LENS CENTRE
喜士定東街328號 電話：681-0305

鏡薄架靚價錢平
美華為你配好鏡

大批1985年新款眼鏡任君選擇

SINGLE VISION
白玻璃或膠鏡 UP TO ±六百度 眼鏡架連鏡片 每對 \$32.88

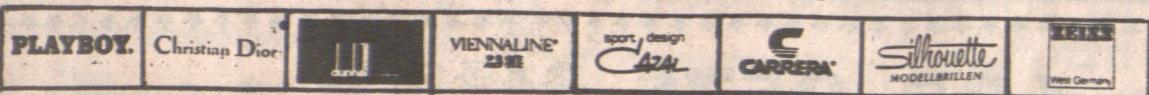


特別介紹 有彈性眼鏡架
FLEXIBLE 每對 \$19.99

全日可戴軟性隱形眼鏡
SOFT CONTACT LENSES 特價每對 \$98.99

你想有更美麗的藍色眼珠嗎？請來一試

特別介紹 名店鏡架：



大型國際機場

(香港七月十六日專電)省漢市有關方面負責人透露，該省決定，投

資人民幣三億元，在坡縣興建一個大型國際機場。並爭取在八七至八

八年時投入使用，取代目前的舊式機場。

據悉，該機場除了由國家投資外，還打算

引進世界銀行的資金，為世界銀行的外開放政策和進一步發揮中心

作用，該省除擴建國際機場外，武漢市

建設局將繼續對外開放。

他認為，這一系列的大事顯示出我們自辦教

會事業的生機和發展。

金魯賢助理主教說：「我們同時還兼任

前政協委員余山修院長。」

金主教會拉丁、意

大利、英、法、西班牙的教務。他同時還兼任

中國天主教余山修院長。

甘保民又謂：「我們對外開放的積極性

較為着重於對話，而非着重于爭論。」

甘保民透露：「我們對外開放的積極性

較為着重於對話，而非着重于爭論。」

甘保民將繼續下大決心。

蘇聯領袖戈巴徹夫在六月廿六日，曾經呼籲美

兩國在此間舉行之第一輪限武談判已于十六日結束，但蘇聯領袖代表甘

波夫則謂，談判並無進展。

美國之首席代表甘保民說：「我們

重新評估整個局勢。」

蘇聯領袖戈巴徹夫在六月廿六日，曾經呼籲美

兩國在此間舉行之第一輪限武談判已于十六日結束，但蘇聯領袖代表甘

波夫則謂，談判並無進展。

蘇聯領袖戈巴徹夫在六月廿六日，曾經呼籲美

兩國在此間舉行之第一輪限武談判已于十六

何仲生

JOHNSON HO
住家電話：464-7602
直接傳呼：667-7393

滿堂紅實業燕梳有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
1820 BURRARD, VANCOUVER, B.C. TEL: 736-1121

信用卓著·經驗豐富

何幹多

STEVE HO
住家電話：277-9924
直接傳呼：667-7908房屋柏文
東西各區

投資買賣



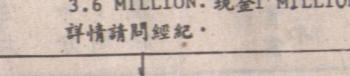
工商樓宇



旅館酒樓

果舖餐室
應有盡有

各行各業

RICHMOND新發展區·石屋柏文
·南曉房 PARK TOWERS·四樓
及十一樓各一級 \$99,000.00EDMONDS大街·二
千餘平方尺·商業辦公室
宇·適合于律師·醫師·會
計師·實業燕梳公司等行業
·取價廿五萬·西區Q.E. PARK附近 CAMBIE
夾33街角地·兩層·屋主追
付住家·取價\$230,000.00RICHMOND新發展區·石屋柏文
·南曉房 PARK TOWERS·四樓
及十一樓各一級 \$99,000.00熱盤生意
志在脫手

▲ DOWNTOWN 片打西近漢比街·大廈內25座位咖啡餐室·租平好易經營·生意好·只取價四萬五千·後足先得。

▲ 車利域肆·市中心80座位·淡波洋酒·唐番餐館5年租約·年租十餘萬·股東意見不和·割價急賣·僅四萬餘·抵買之至·近華埠酒類·50座位餐室·大減價急賣·二萬元有商量·機會矣失。

▲ 喜士定大街·50座位·旅館餐室生意·批長·有酒水供應·酒吧·急賣·僅取價二萬·欲購從速。

高華實業有限公司

TRANS PACIFIC REALTY LTD.

(604) 873-8591

李岳楨：261-6089 魏憲漢：261-5583



▲ 位於細街近唐人肆·樓上柏文全部租出·適合業主自用或投資·取價只卅七萬元·勿錯過機會。



▲ 菲沙街商業樓·樓下鋪位·樓上十組柏文·兩年前全部翻新·全年淨入息約六萬六元·只售六十五萬元·好過銀行收息。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

KINGSWAY OFFICE

BRIAN CHAN 陳官桃

公司：435-1471

住家：266-5797



▲ 3625 E. 26 豐固屋·四睡房土庫·完成·十萬餘·土庫一·套房·有 TACUZZINI 及 SAUNNA·十一萬餘·6061 MAIN 街仔屋地·兩睡房·貴·二萬二千·低·買·九萬·三千五·千·底·銀行及五金·開價十六萬五·

▲ 3716 SLOCAN 新堅·堅屋·五睡房·意大利建築師·十五萬·B. 4441 生意好機會·魚舖急貴·二萬二千·低·買·九萬·三千五·千·底·銀行及五金·開價十六萬五·

▲ 3716 SLOC

世界文化動態

近幾年來，法國歷史題材小說的創作量和銷售量大幅增長，其中又以女作家為佔絕大多數。例如，讓娜·布蘭的《美婦》、弗朗索瓦絲·尚戴爾·艾爾的《國王的小道》，法妮·戴尚的《妻子花》，以及羅絲·旺桑的一個王國時代》等暢銷一時。

因此，法國女作家也紛紛獲獎。一九八二年，聖古爾學院將歷史小說獎授予了克拉夫特·布蘭，她的獲獎作品是「叫賣者與雜貨商」。人們特別感興趣的是法蘭西學院唯一女院士瑪格麗特·尤瑟納爾撰寫的《金術》和《阿德里安回憶錄》。

大陸小說引起各國注意

近五、六年來，大陸老、中、青作家齊上陣，佳作紛呈，為三十多年來所僅見。不少作品已經引起外國人士的重視，有些且被翻譯出版或登上報刊。茲述數端如下：

當代大陸文壇較有影響的作品，如劉心武的《班主任》、張潔的《愛是不能忘記的

影子》、蔣子龍的《孫寶長上任記》等，先後被譯為日文、登在日本的報刊上。丘蒙的《蝴蝶》、魯彥周的《天雲山傳奇》、劉賓雁的《人妖之間》，分別由日本幾家書店出版。

蘇聯青年近衛軍出版社最近出版了一本

大陸的小說集，內收有劉賓雁的「個人和

他的影子」、劉心武的「如意」、陳森的「

蝴蝶》、魯彥周的《天雲山傳奇》、劉賓雁的《人妖之間》，分別由日本幾家書店出版。

蘇聯青年近衛軍出版社最近出版了一本

大陸的小說集，內收有劉賓雁的「個人和

Day 73. OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK.		Wednesday July 17, 1985		62-06 07 BROCKTON MISS Krasner S 113		WEATHER CLEAR TRACK FAST	
CLAIMING \$4,000	(5X)	E1 DANCERS WORLD RYCROFT D 115	67-07 08 DOCILE DELIGHT Mena J. 111	PARADE TO POST 6:15 P.M.		DAILY DOUBLE -1 & 2 RACES	
59-06 01 TIMMY'S BROTHER SMITH A 112	6 1/2F FUR	E2 NATIONAL DEFENCE PATZER M 120	67-07 09 B'S SPECIAL DURAN R 109	QUINELLA -2,3 & 5 RACES		EXACTOR -4,6,7 & 8 RACES	
66-09 02 THE ENGLISHMAN BURTON P #10/		E3 WILLIE O BLOOM J 115	67-07 10 NEBULA SMITH A 111	TRIACTOR -9TH RACE		WIN FOUR -4-7 RACES	
58-09 03 EILAT'S BUD WALKER M 116		E4 SOLID TALENT JOHNSON B 113					
52-01 04 ARLIE'S SJET JOHNSON B 113							
(66-09) 05 SIR VENCEDOR MENA J 119							
53-09 06 RHYTHM COMMANDER MILLS B 115		62-02 01 SOLDIERS CHOICE PATZER M 113					
58-09 07 HE'S ALL CHROME ARNOLD J 116		(62-02) 02 KNOW KNICK KNACK BURTON P *112					
62-09 08 MARCHING RHYTHM LOSETH C 119		62-02 03 RAMATUT TOMPKINS F 118					
(65-04) 09 ROYAL CASEMENTS PFUA R ***106		66-09 04 MIDSHIP RUNNER MENA J 116					
60-06 10 SPEEDY ELK HYLREA D *111		62-02 05 GOLFER'S REVENGE BLOOM J 117					
-Also Eligible-		69-09 06 CLAIM ME NOT MILLS B 115					
66-09 E1 EVAN'S DOC JOHNSON B 115		62-02 07 LATIMER LAD DAILEY J R 117					
66-09 E2 O'GORMLEY LOSETH C 111		69-04 08 VELMINO LOSETH C 114					
67-05 E3 BLACK ON BLACK LACOURSIERE L 114		54-04 09 MILITANTS BLUE BOY KRASNER S 111					
66-09 E4 POLICE CONSTABLE KRASNER S 115							
SECOND (2) PURSE \$3,200 MDN 2 YD F BC (5X)							
CLAIMING \$6,500	6F FUR	CLAIMING \$5,000	6 1/2F FUR	NINTH (2) PURSE \$3,800 3 YD F&M	6 1/2F FUR	10. Sir Vencedor (Mena)	
54-03 01 SOFT ECHO SMITH A 120		65-05 01 GOLD AND BRONZE RYCROFT D 112		68-07 01 KYUQUOT BELLE STEVENS R 114		Timmy's Brother (Smith)	
64-02 02 SNIFF MARKS LOSETH C 120		65-05 02 HOUR REACTION LACOURSIERE L 115		55-09 02 WINNINGNESS SMITH A 112		He's All Chrome (Arnold)	
64-02 03 THE BASTION CITY WALKER M 120		62-01 03 CONSUELOS FIRE JOHNSON B 112		63-09 03 RED POOL WOLSKI T 112			
63-04 04 MOLLY DEAR DAILEY J R 120		62-01 04 CHEMEEHUEVA BURTON P *101		64-09 04 EARLY HEATHER WALKER M 112			
59-03 05 MISSY AND ME JOHNSON B 120		69-05 05 REINE DE L'QUEST SMITH A 110		68-07 05 PEZ'S PRIDE LOSETH C 114			
64-02 06 HIDDEN STRIDE DURAN R 120		57-06 06 FANCY DELIVERY YOUNG P 110		58-02 06 FUNNY COPY PATZER M 112			
67-07 07 FORTY TWO SHADES LACOURSIERE L 120		57-06 07 WINNING BABY WRAYTON E 110		67-07 07 SUNNY CLASS KRASNER S 112			
7-03 08 MIRACLE OF ROCKY RYCROFT D 120		70-05 08 STRUCK BY MAGIC DURAN R 112		61-09 08 SHIRL'S WEE THUMB DURAN R 112			
64-02 09 TIME TO JUDGE WOLSKI T 120		58-05 09 BATONNETTE PATZER M 112		68-07 09 IT'S SHOWTIME WRAYTON E 109			
10 CHERIE SUZANNE ARNOLD J 120		SIXTH (5) PURSE \$3,800 3 YD F	6 1/2F FUR	63-09 10 MISS DIRECT			
-Also Eligible-		CLAIMING \$5,000		-Also Eligible-			
68-05 E1 LADY TAMARAC BLOOM J 120		65-05 01 DUST A TEAR PFUA R ***110		68-07 E1 GO FANCY MILLS B 112			
64-02 E2 COLLEEN D PATZER M 120		62-01 02 KNIGHT HARVEST MILLS B 115		68-07 E2 DEIGRATIA MILLS B 108			
68-05 E3 REJIB MENA J 120		(65-05) 03 SPLENDID DELIGHT KRASNER S 115		(63-09) E3 HY BODY JOHNSON B 117			
E4 DELIGHTFUL DANCE KRASNER S 120		65-05 04 GEORGINA'S DEVIL HYLREA D *105					
		60-05 05 TURFTAWA BURTON P *103					
		65-05 06 DULCIE DAILEY J R 112					
		60-05 07 QUESTION TIME DURAN R 108					
		60-05 08 COUNTESS PARNASSE WRAYTON E 112					
		62-01 09 EXQUISITE SONG LOSETH C 112					
THIRD (3) PURSE \$3,900 MDN 2 YD	6F FUR	SIXTH (6) PURSE \$5,000 3 YD F	1 1/16M MILES				
CLAIMING \$11,500		CLAIMING \$8,500					
64-03 01 GO FOR SPLENDOUR JOHNSON B 115		01 BUFFIAN PFUA R ***107					
64-03 02 SAMOA GOLD PATZER M 115		60-05 01 DUST A TEAR YOUNG P 111					
66-05 03 HOLY GESTURE LOSETH C 115		60-05 02 KNIGHT HARVEST BURTON P *111					
64-03 04 KODENAY JACK BLOOM J 115		(56-06) 03 PETE'S NATAL YOUNG P 111					
64-03 05 STRIDENT MILLS B 115		62-06 03 DAINTY JAY BURTON P *111					
67-03 06 SODAIR YOUNG P 115		57-07 04 LES MISERABLES RYCROFT D 114					
58-03 07 DARETOBEASTAR ARNOLD J 120		57-07 05 ANDI HEDLUND LOSETH C 115					
64-03 08 SILVER STAGE KRASNER S 112		(67-07) 06 BRONZE PROMISE WALKER M 109					
67-03 09 FLASH OF GIN MENA J 115							
67-02 10 BILLY OXYGEN LACOURSIERE L 115							
-Also Eligible-							

喜帖專印

685-8575

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE

片打東街二二四號 電話：681-4491

七顧客惠上

本埠各零售商同價發售

貨靚價實

服務週到

* 專營

特製熟食部門

* 特設熟食部門

新燒肥鷄

特製

中國一對大熊貓已飛抵多倫多市

本週五起與多市居民見面

(多倫多訊)中國的一對大熊貓已乘飛機經香港抵達大洋彼岸的加拿大多倫多市作客。

這對大熊貓，雌的叫「青青」，雄的叫「全全」，它們來自大熊貓的故鄉——四川省卧龍自然保護區。

林業部人士說，大熊貓抵加後，將作短時間的體格檢查和休養，預計在本月十九日與多倫多市民觀見面。

「青青」、「全全」遠遊加拿大，是經中國政府批准，由中國野生動物保護協會組織的。

在多市要求庇護

目前只有九名，仍然受到多倫多市居留的伊朗人手中。

(多倫多訊)廿八位伊朗乘客，搭乘南斯拉夫航空公司的飛機，在抵達此間多倫多市時，要求以難民身份進入並停留在這群伊朗人中。

這群伊朗人，包括了十一位單身男子，五個家庭，及三個無人看管的小孩，於上週四抵達此間，隨身並未攜帶任何證明文件。

加拿大移民局為此向南斯拉夫航空公司提出嚴重的交涉，因為航

空公司有責任在登機之

前，檢查乘客的文件，

包括護照、簽證，及回

程機票。

而經過全面的檢查

，全機上，連廁所中，

都找不到這卅八位伊朗

人士的任何證件。

據報載，這些伊朗

人，在南斯拉夫首都貝爾格萊德登機時，可能持有一土耳其護照。

來論評加政府輕重失衡的人道主義

方一民

據報載加新社消息：一位卅六歲華人女子黃女士，因患狂躁症精神病而被加拿大移民當局第二次下令遞解出境。此位黃女士曾在加國非法居留兩年，她與母親由於一九六九年以遊客身份來加，旅城多利病發留醫至一九七一年，母女兩人均被令離境。其後黃女士一九八三年由其姊陪同再來加，此時她的母親已經由兒子申請移民來加定居，但顯然請求難以獲准。對此則新聞，筆者個人之感想重集心頭。

加拿大移民當局素以維持人道主義，經常破例收容國際難民及求庇者見稱於世，已往收容國際難民時，良莠兼收，不管有病無病，有無犯罪紀錄，都予以收容。不外，大多數都守法安居樂業，但亦有極少數害群之馬之行為污損了難民聲譽者，亦有少數難

道。

(上)

（上）

定期出殯歸土

雷炳安翁仙逝

來論

評加政府輕重失衡的人道主義

方一民

來論

猛鵠鵠出售

每隻：一元
鵠鵠蛋五十隻：三元
購滿十五元，免費送貨。

電話 576·2397

著名星相家
Sawamy Vilati Singh
現為各界人士服務。能說出你的過去、現在、以及將來的運程。
擅長占星術算命、看相及看掌。
收費 \$60 元
268 E 50AVE 近缅街
VANCOUVER, B.C.

HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

許忠房屋裝修中心

最新推出：

隔熱和保暖	☆ 鋁窗 ☆ 鋁門 ☆
百葉窗簾	☆ 膠質 外牆 ☆
	☆ 專造：窗紗 ☆
	☆ 屋頂 ☆ 水澗 ☆

免費估價

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER [片打東街]
電話: 688-6431

本旅店有長期房出租。價錢相宜
僑胞惠顧。無任歡迎。

頂好 本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、
叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛什、脆麻花
春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

—頂好出品。出品頂好
各大商店及商場均有售。歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.

13-12200 Vulcan way Richmond B.C. V6V 1L8 電話: (604) 278-1554

Maxim's 美心餅店

The logo for Kan's Bakery & Restaurant Ltd. features a stylized script font for 'Kan's' on the left, with a decorative flourish above it. To the right of 'Kan's' are large, bold, vertical Chinese characters '箕德'. Below these, the English name 'Bakery & Restaurant' is written in a serif font, with 'BAKERY & RESTAURANT LTD.' in a smaller font underneath.

門市部 各式食品

自製：本餐廳供應
款各急凍點心

蓮蓉（純正湘蓮）
豆沙（天津紅豆）

歡迎零沽批發

香港式

早午常餐 精製高級 中西餅食
結婚蛋糕 生日蛋糕 蛋撻麵飽 冷熱飲品
各界惠顧 無任歡迎

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

專營：參茸藥材，花旗洋參，北高麗參，各國成藥，補酒，京菓海味什貨，種類繁多，今期特價品：杭州白菊花，四川杜仲角，紋黨參八折優待，大羅漢果每個 \$69¢，源吉林甘和茶每合 \$1.99，燈塔牌菊花晶每合 99¢，一級靚沙參每磅 5.99，武漢蛤蚧大補茶每合 \$17.99，紋黨參半磅 \$4.99，參芪蜂王漿 \$3.99，特價品特多，歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

信譽 招牌帳蓬公司

專為僑胞服務
承接一切招牌工程

帳光鋪門價快信兼
蓬管面窗錢捷用有
安招招寫相妥保保
裝牌照字宜當證養

估價及美術設計 請電：

RAYMOND LI

689-7939

PAGER 680-6955

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

香港來回

899元起

溫哥華出發·可另加停台北、東京或夏威夷

特價機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地

專售加·日航國泰機票及移民機票·特平

旅遊精選·機票減價

多倫多來回 269元起 卡加利來回 129元起

三藩市來回 179元起 夏威夷來回 399元起

☆日本博覽會東京豪華七日遊加香港 1388元起

☆韓國、台灣九日遊加香港 1298元起

☆中國十六日暢遊八大城市特價 2580元起

☆歐洲特選全程十九日一流食宿由 1899元起

☆狄斯尼樂園飛機團 299元起·巴士團 439元起

特約代理·出售美國運通銀行美·加金旅行支票

A black and white illustration of two cars. One car is positioned at an angle, appearing to be tilted or damaged. The other car is shown from a side-front perspective. Overlaid on the bottom right of the image is red text enclosed in a jagged red starburst shape. The text reads "一切大小車身修理" (All kinds of body repair) and "一於去快捷" (Fast and convenient). Below this, the words "FAST 'A' AUTO BODY" are written in a stylized, slanted font.

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較